

**โคตตตัทธิต**

ณ ฌายน ฌาน ฌมย ฌิ ฌิก ฌว ฌร  
แทน **อปจ** **โคตต** **ปุตต** เหล่ากอ เชื้อสาย ลูก ลูกหลาน  
วงศ์ โคตร บุตร

ณ  
วสิฏฐส อปจจ **วสิฏฐิ-ฐิ** เหล่ากอแห่งวสิฏฐะ  
โคตมสส อปจจ **โคตมิ-มิ** เหล่ากอแห่งโคตมะ  
วสุเทวสส อปจจ **วสุเทโว-วี** เหล่ากอแห่งวสุเทวะ

ณายน  
กจจสส อปจจ **กจจายโน** เหล่ากอแห่งกัจจะ  
วจจสส อปจจ **วจจายโน** เหล่ากอแห่งวจฉะ

โมคคฺลลียา อปจจ **โมคคฺลลายน**  
เหล่ากอแห่งนางโมคคฺลลีย์

ณาน  
กจจान **วจจान** **โมคคฺลลान**  
วิเคราะห์และคำแปลเหมือนใน *ณายน* ปัจจุบัน

ณมย  
ภคินียา อปจจ **ภาคินมยโย-ยา** ลูกแห่งพี่น้องหญิง  
วินตยา อปจจ **เวณตมยโย** เหล่ากอแห่งนางวินตา  
โรหิณียา อปจจ **โรหิณมยโย** เหล่ากอแห่งนางโรหิณี

ณิ  
ทกขสส อปจจ **ทกฺขิ** เหล่ากอแห่งทักขะ  
วรสสส อปจจ **วราสี** เหล่ากอแห่งวระ  
วรณสส อปจจ **วารุณิ** เหล่ากอแห่งวรณะ

ณิก  
สกุยปุตตสส อปจจ **สากฺยปุตฺติโก**  
เหล่ากอแห่งบุตรแห่งสักยะ

นากฺยปุตตสส อปจจ **นากฺยปุตฺติโก**  
เหล่ากอแห่งบุตรแห่งชนรำ  
ชินทตตสส อปจจ **เชนทตฺติโก**  
เหล่ากอแห่งชินทตตะ

ณว  
อุปกุสส อปจจ **โอปกโว** เหล่ากอแห่งอุปกุ  
มนุโน อปจจ **มานโว** เหล่ากอแห่งมนุ  
ภคฺคฺโว อปจจ **ภคฺคฺโว** เหล่ากอแห่งภคฺคฺ

**ณร**

วิธวาย อปจจ **เวธเวโร** เหล่ากอแห่งแม่มา  
ยสมณสส อปจจ **สามณโร-รี** เหล่ากอแห่งสมณะ

**ณฺย**

กฺุณพนินยา ปุตฺโต **โกณพฺณณฺย** บุตรแห่งนางกฺุณพ  
นิน กุโรโน ปุตฺโต **โกโรพโย** พระโอรสแห่งพระเจ้ากุ  
โรโน ปุตฺโต **โกโรพโย** บุตรแห่งพี่น้องชาย  
อทิตฺติยา ปุตฺโต **อาทิจฺโจ** บุตรแห่งพระอทิต

**ตฺริตฺตยาทิตฺตัทธิต ฌิก**

แทน *ตริตติ* เป็นต้น

นาวาย ตริตฺติ **นาวิก** ผู้ข้ามด้วยเรือ  
ติเลหิ สฺสฏฺฐํ **เตลิก** (โกชน) อันระคนแล้วด้วยงา  
สกฺเณน จริตฺติ **สากฺกิก** ผู้เที่ยวไปด้วยเกวียน  
ราชคฺเห ชาโต **ราชคฺทิก** ผู้เกิดแล้วในเมืองราชคฤ  
ราชคฺเห วสติ **ราชคฺทิก** ผู้อยู่ในเมืองราชคฤ  
กาเยน กตฺ **กายิก** (กมม) ทำแล้วด้วยกาย  
กายเว วตตฺติตฺติ **กายิก** (กมม) อันเป็นไปในกาย  
ทวารเ นียตฺโต **โทวาริก** ผู้ประกอบแล้วในประค  
สุกฺเณน หนตฺวา ชิวตฺติ **สากฺกณิก** ผู้ทำซึ่งนกเป็นอยู่  
สงฺฆสส สนตฺก **สงฺฆิก** (ตต) อันมีอยู่แห่งสงฆ์ ของสงฆ์  
อกฺเขน ทิพฺพตฺติตฺติ **อกฺขิก** ผู้เล่นด้วยสะกา

**ราคาทิตฺตัทธิต ฌ**

แทน *รตต* เป็นต้น

กสาเวน รตต **กาสาว** (วตต) (อันชน) ย่อมแล้วด้วยรสผา  
ตฺมิทสส อิทฺ **มาทิส** (มีส) (เนื้อ) ของกระปือ  
มคฺเช ชาโต **มาคโร** ผู้เกิดแล้วในแคว้นมคธ  
มคฺเช วสฺตฺติ **มาคโร** ผู้อยู่ในแคว้นมคธ  
มคฺเช อีสฺสโร **มาคโร** ผู้เป็นใหญ่ในแคว้นมคธ  
กตฺติกาย นียุตฺโต **กตฺติโก** (มาโส)  
(เดือน) ประกอบแล้วด้วยฤกษ์กตฺติกา  
วฺยากรณํ อธิเตติ **เวยฺยากรณ** ผู้เรียนซึ่งพยากรณ์

**ชาตาทิตฺตัทธิต อิม อีย กิย**

แทน *ชาต* เป็นต้น

**อิม**

ปุโร ชาโต **ปุโรมิ** ผู้เกิดแล้วในก่อน  
มฺขเม ชาโต **มฺขมิโม** ผู้เกิดแล้วในท่ามกลาง  
ปจฺจา ชาโต **ปจฺจิม** ผู้เกิดแล้วในภายหลัง  
ปุตฺโต อสส อตฺถิติ **ปุตฺติโม** ผู้มีบุตร  
อนเต นียุตฺโต **อนฺติโม** ผู้ประกอบแล้วในที่สุด

**อีย**

มนุสฺสชาติยา ชาโต **มนุสฺสชาติโย**  
ผู้เกิดแล้วโดยชาติแห่งมนุษย์  
อสฺสชาติยา ชาโต **อสฺสชาติโย** (สโตโต)  
เกิดแล้วโดยชาติแห่งม้า

ปณฺชิตชาติยา ชาโต **ปณฺชิตชาติโย**  
ผู้เกิดแล้วโดยชาติแห่งบัณฑิต  
ปณฺชิตชาติ อสส อตฺถิติ **ปณฺชิตชาติโย**  
มีชาติแห่งบัณฑิต

**กีย**

อนฺธ นียุตฺโต **อนฺธิก** ผู้ประกอบแล้วในความมืด

**สมุหตฺตัทธิต กณฺ ฌ ตา**

แทน *สมุห* *ประชุม*, *หมู่*, *ฝูง* ...

**กณ**

มนุสฺसानํ สมุโ **มานุสโก** ประชุมแห่งมนุษย์  
มฺยฺรานํ สมุโ **มาฺยฺโร** ประชุมแห่งนกยูง  
กโปตานํ สมุโ **กาโปตโก** ประชุมแห่งนกพิราบ

**ณ**

**มานุโส** **มาฺยฺโร** **กาโปโต** *วิ-แปล เหมือน กณ* *ปัจ*  
ทวินนํ สมุโ **ทวฺย** *ประชุม/หมวด (แห่งวัตถุ)* สอง  
ดิณฺณํ สมุโ **ตฺย** *ประชุม/หมวด (แห่งวัตถุ)* สาม

**ตา**

คามานํ สมุโ **คามตา** ประชุมแห่งชาวบ้าน  
ชนานํ สมุโ **ชนตา** ประชุมแห่งชน  
สหายานํ สมุโ **สหายตา** ประชุมแห่งสหาย

**ฐานตฺตัทธิต อีย**

แทน *ฐาน* *ที่ตั้ง* *หิต* *เกือก* *อธ* *ควร*

มทนสฺส ฐานํ **มทนีย** เป็นที่ตั้งแห่งความเมา  
พฺนธนสฺส ฐานํ **พฺนธนีย** เป็นที่ตั้งแห่งความผูก  
ไมจฺนสฺส ฐานํ **ไมจฺนีย** เป็นที่ตั้งแห่งความแค้น

**อีย-เออย** แทน *อธ* (*ควร*)

ทสฺสนํ อรหฺตฺติ **ทสฺสนีย-ยา** ผู้ควรซึ่งการเห็น  
ปุชฺนํ อรหฺตฺติ **ปุชฺนีย** **ปุชฺเนนฺย** ผู้ควรซึ่งบูชา  
ทกฺขินํ อรหฺตฺติ **ทกฺขินฺย** ผู้ควรซึ่งทักขินา  
(ในสัททพฺปิ) **อีย** แทน *หิต* (*เกือก*) *ภว* (*มี*)

อุปาทานนํ หิตํ **อุปาทานีย** อันเกือกแก่อุปาทาน  
อุทฺเร ภวํ **อุทฺรีย** (โกชน) อันมีในท้อง

**พหุลตฺตัทธิต อาล**

แทน *ปกติ* *ปกติ* *พหุล* *มาก*

อภิขมา อสส ปกติ **อภิขมาล** มีอภิขมาเป็นปกติ  
อภิขมา อสส พหฺลา **อภิขมาล** มีอภิขมา  
สฺตี อสส ปกติ **สฺตาล** (ปะทโส) มีความหนาเป็นปกติ  
สฺตี อตฺถ พหฺลํ **สฺตาล** (ปะทโส) มีความหนามาก  
ทฺยา อสส ปกติ **ทฺยาล** มีความเ็นดูเป็นปกติ  
ทฺยา อสส พหฺลา **ทฺยาล** มีความเ็นดูมาก

**เสฏฐตฺตัทธิต**

**ตฺร ตม อียสฺส ก อีย อญฺฐ**

*เป็นเครื่องหมายคุณนามขันธ์วิเสส และอติวิเสส*

**ตฺร**

**ปาปโตร** เป็นบาปกว่า  
**ปณฺชิตโตร** เป็นบัณฑิตกว่า  
**หีนโตร** เลวกว่า **ปณฺชิตโตร** ประณีตกว่า

**ตม**

**ปาปตโม** เป็นบาปที่สุด  
**ปณฺชิตตโม** เป็นบัณฑิตที่สุด  
**หีนตโม** เลวที่สุด **ปณฺชิตตโม** ประณีตที่สุด

**อียสฺส ก**

**ปาปิยสฺสโก** เป็นบาปกว่า

**อีย**

**ปาปิโย** เป็นบาปกว่า **กนฺนีย** น้อยกว่า  
**เสยโย** ประเสริฐกว่า **เซยโย** เจริญกว่า

**อญฺฐ**

**ปาปิญฺฐ** เป็นบาปที่สุด **กนฺนญฺฐ** น้อยที่สุด  
**เสฏฺฐญฺฐ** ประเสริฐที่สุด **เชฏฺฐญฺฐ** เจริญที่สุด  
วิ. สพฺเพ อิม ปาปา, อยมิมํสํ วิเสสน ปาโปติ

**ปาปโตร** **ปาปตโม**

**ตทฺสสฺตฺถิตฺตัทธิต**

**วี ส ลี อ ก อี ร วนตุ มนตุ ฌ**

แทน *อตฺถิ* *มีอยู่*

**วี**

เมธา อสส อตฺถิติ **เมธาวี** มีเมธา  
มายา อสส อตฺถิติ **มายาวี** มีมายา

**ส**

สุเมธา อสส อตฺถิติ **สุเมธโส** มีเมธาดี  
**ลี**

ตโป อสส อตฺถิติ **ตปสี** มีตปะ (ความเพียรเผาบาป)  
เตโช อสส อตฺถิติ **เตชสี** มีเดช

**อิก**

ทณฺโท อสส อตฺถิติ **ทณฺทิก** มีไม้เท้า  
อตฺถอ อสส อตฺถิติ **อตฺถิก** มีความต้องการ

**อึ**

ทณฺโท อสส อตฺถิติ **ทณฺทึ** มีไม้เท้า  
สุขํ อสส อตฺถิติ **สุขี** มีสุข  
โกโค อสส อตฺถิติ **โกคี** มีโกคะ

**ร**

มฺชํ อสส อตฺถิติ **มฺชโร** มีน้ำผึ้ง (มีรสหวาน, อร่อย)  
มุขํ อสส อตฺถิติ **มุขโร** มีปาก (กล้า)

**วนตุ**

คุโณ อสส อตถิติ **คุณวา** มีคุณ  
ธน์ อสส อตถิติ **ธนา** มีทรัพย์  
ปุลญา อสส อตถิติ **ปุลญวา** มีปัญญา  
ปุลญ์ อสส อตถิติ **ปุลญวา** มีบุญ

**มนตุ**

อายุ อสส อตถิติ **อายุสมา** มีอายุ  
สติ อสส อตถิติ **สติมา** มีสติ  
จกขุ อสส อตถิติ **จกขุมา** มีจักขุ  
ชุตติ อสส อตถิติ **ชุตติมา** มีความโพล่ง

**อิมนตุ**

ปุตโต อสส อตถิติ **ปุตติมา** มีบุตร  
ปาปอ อสส อตถิติ **ปาปิมา** (มาโร) มีบาป

**ณ**

สหธา อสส อตถิติ **สหโร** มีศรัทธา  
มจเณโร อสส อตถิติ **มจเณโร** มีความตระหนี่

**ปกตัตถิตติ มย**

แทน **ปกต** ทำแล้ว, สำเร็จแล้ว **วิการ** เป็นวิการ  
สุภณณน ปกต **โสภณณมย** (ภณ) (อัน) ทำแล้วด้วยของ  
สุภณณส วิกาโร **โสภณณมย** (ภณ) อันเป็นวิการแห่งของ  
มตติกาย ปกต **มตติคามย** (ภณ) (อัน) ทำแล้วด้วยดิน  
มตติกาย วิกาโร **มตติคามย** (ภณ) อันเป็นวิการแห่งดิน  
อยสา ปกต **อโยมย** (ภณ) (อัน) ทำแล้วด้วยเหล็ก  
อยโส วิกาโร **อโยมย** (ภณ) อันเป็นวิการแห่งเหล็ก

**สังขยาตัตถิตติ ก**

แทน **ปริมาณ** ประมาณ, **ปริมาณ**  
เทว ปริมาณน อสสาติ **ทวิก** ทุก (วัตถุ) มีประมาณ ๒  
ตีณ ปริมาณน อสสาติ **ติก** (วัตถุ) มีประมาณ ๓  
**ตตก**  
ต ปริมาณ อสสาติ **ตตก** (วัตถุ) มีประมาณเท่านั้น  
เอต ปริมาณ อสสาติ **เอตก** (วัตถุ) มีประมาณเท่านั้น  
\*เอต แปลมาจาก อิม  
**อาวตก**  
ต ปริมาณ อสสาติ **ตาวตก** (วัตถุ) มีประมาณเพียงนั้น

**ปุรณัตถิตติ ดิย ญ รฐ ม อี**

แทน **ปุรณ** เป็นที่เต็ม

**ดิย**

ทวินัน ปุโรณ **ทุตโย** ที่ ๒  
ตินณัน ปุโรณ **ตติโย** ที่ ๓

**ญ**

จตุณัน ปุโรณ **จตุตโต** ที่ ๔

**รฐ**

ฉนัน ปุโรณ **ฉนุโร** ที่ ๖

**ม** ลงได้ทั่วไป ยกเว้น **ทวิ ต จ จตุ ฉ**

ปถจณัน ปุโรณ **ปถจโม** ที่ ๕

สตตณัน ปุโรณ **สตตโม** ที่ ๗

**อี** ลงท้าย ๑๑-๑๘ ที่เป็น **อิต**.

เอกาทสนัน ปุโรณ **เอกาทสี** ที่ ๑๑

ทวาทสนัน ปุโรณ **ทวาทสี** ที่ ๑๒

**อชฏม**

อชฏณณ ทุตโย **ทิวชฏโม** ทิวชฏโม  
ที่ ๒ ด้วยทั้งกิ่ง (๑ กับครึ่ง)

อชฏณณ ตติโย **อชฏมตติโย** อชฏมตติโย  
ที่ ๓ ด้วยทั้งกิ่ง (๒ กับครึ่ง)

อชฏณณ จตุตโต **อชฏมจตุโต**  
ที่ ๔ ด้วยทั้งกิ่ง (๓ กับครึ่ง)

**วิภาคัตถิตติ ธา โส**

แทน **วิภาค** ส่วน, การจำแนก

**ธา**

เอเกน วิภาเคน **เอกรา** โดยส่วนเดียว  
ทวิหิ วิภาเคหิ **ทวิธา** โดยส่วน ๒

**โส**

ปเพน วิภาเคน **ปทโส**  
โดยความจำแนกโดยบท  
สุดเตน วิภาเคน **สุดตโส**  
โดยความจำแนกโดยสูตร

**ภาวัตถิตติ ตต ญย ตตน ตา ณ กณ**

แทน **ภาว** ความเป็น

**ตต**

จนทสส ภาโว **จนทตต** ความเป็นแห่งพระจันทร์  
มนุสสสส ภาโว **มนุสสตต** ความเป็นแห่งมนุษย์  
ทณทโน ภาโว **ทณทตต** ความเป็นแห่งคนมีไม้เท้า  
ปจกสส ภาโว **ปจกตต** ความเป็นแห่งคนหุง  
นีสสส ภาโว **นีสตต** ความเป็นแห่งของเขียว

**ญย**

ปณทิตสส ภาโว **ปณทิจจ** ความเป็นแห่งบัณฑิต  
กุสสสส ภาโว **โกสสล** ความเป็นแห่งคนฉลาด  
สมณสส ภาโว **สามณญ** ความเป็นแห่งสมณะ  
สุทสส ภาโว **โสทชช** ความเป็นแห่งเพื่อน  
ปุริสสส ภาโว **ปุริสส** ความเป็นแห่งบุรุษ  
นิปกสส ภาโว **เนปกก** ความเป็นแห่งคนมีปัญญา  
อุปมาย ภาโว **อุปมม** ความเป็นแห่งอุปมา

**ตตน**

ปุลุชชนสส ภาโว **ปุลุชชนตตน** ความเป็นแห่งปุลุช  
เวทนาย ภาโว **เวทนต์ตน** ความเป็นแห่งเวทนาย  
ชายาย ภาโว **ชายตตน** ความเป็นแห่งเมีย  
ชารสส ภาโว **ชารตตน** ความเป็นแห่งชู้

**ตา**

มุฑุโน ภาโว **มุฑุตา** ความเป็นแห่งคนอ่อน  
นิททารามสส ภาโว **นิททารามตา**  
ความเป็นแห่งคนมีความหลับเป็นที่มาอินดี  
สหายสส ภาโว **สหายตา** ความเป็นแห่งสหาย

**ณ**

วิสมสส ภาโว **เวสม** ความเป็นแห่งของไม่เสมอ  
สุจิโน ภาโว **โสจ** ความเป็นแห่งของสะอาด  
มุฑุโน ภาโว **มททว** ความเป็นแห่งคนอ่อน

**กณ**

รมณียสส ภาโว **รามณียก**  
ความเป็นแห่งของอันบุคคลพึงยินดี  
มนุญญสส ภาโว **มานุญญก**  
ความเป็นแห่งของที่เป็นที่พอใจ

**ณีย**

วิรสส ภาโว **วิริย** ความเป็นผู้กล้า (ความเพียร)  
อลสสส ภาโว **อลลย** ความเป็นผู้เกียจคร้าน

**ณเวย**

สุจิโน ภาโว **โสเจยย** ความเป็นแห่งของสะอาด

**พย**

ทาสสส ภาโว **ทาสพย** ความเป็นแห่งทาส

**อภัยยัตถิตติ ธา ถิ**

แทน **ปการ** ประการ

**ธา** ลงหลังศัพท์นาม

เยน ปกาเรน **ยธา** โดยประการใด  
เตน ปกาเรน **ตธา** โดยประการนั้น  
สพเพน ปกาเรน **สพพธา** โดยประการทั้งปวง  
**ถิ** ลงหลัง กิ และ อิม

เกน ปกาเรน **กถิ** โดยประการไร  
อิมินา ปกาเรน **อิถิ** โดยประการนี้

**ภขตตุ** แทน **วาระ** ครั้ง **วาระ**

ตโย **วาระ** **ติภขตตุ** (สิ้น) ๓ ครั้ง, ๓ **วาระ**  
**พหุ** **วาระ** **พหุภขตตุ** มากครั้ง, มากครว

**ตถิตินอกแบบ**

**นิสสิตัตถิตติ** **ล** แทน **นิสสิติ**

ทญฐัน นิสสิต **ทญฐล** (กम्म) อาศัยวัตถุชั่ว  
เวท นิสสิต **เวทล** (สาสน) อาศัยเวท  
ทญฐโน ฐาน **ทญฐล** (กम्म) เป็นที่ตั้งแห่งวัตถุชั่ว  
เวทสส ฐาน **เวทล** (สาสน) เป็นที่ตั้งแห่งเวท

**อุปมาตถิตติ** **อียิตตต** แทน **วีย**

ธูโม **วีย** **ทิสสตีติ** **ธูมายิตต** (วัตถุ) ปรากฏดูจว้น  
ติมิโร **วีย** **ทิสสตีติ** **ติมิรายิตต** (วัตถุ) ปรากฏดูจวมอก

**ตถิตติ** โดยสังเขป แบ่งเป็น ๓ คือ

๑. **สามัญญัตถิตติ**

๒. **ภาวัตถิตติ** ตต ญย ตตน ตา ณ กณ  
(ณีย **ณเวย** พย)

๓. **อภัยยัตถิตติ** [ปการ] **ธา ถิ** (**ภขตตุ**)

**สามัญญัตถิตติ** แบ่งออกได้อีก ๑๓ คือ

๑. **โคตตัตถิตติ** ๘ [อปจจ **โคตต** **ปุตต**]

ณ ฌายน ฌาน **ณเวย** ฌิ ฌิก ฌว ฌเณร (**ณย**)

๒. **ตริตยาตถิตติ** [ตริติ ...] ฌิก

๓. **ราคาตถิตติ** [รตต ...] ฌ

๔. **ชาตาทถิตติ** [ชาต ...] อิม อีย กีย

๕. **สมุหัตถิตติ** กณ ฌ ตา

๖. **ฐานัตถิตติ** อีย (**อเวย**)

๗. **พหุตถิตติ** [ปกติ **พหุ**] อาล

๘. **เสฏฐัตถิตติ** [(อติ)วิเสส] ตระ ตม อียิสส กีย อิมุฐ

๙. **ตทิสสตีตถิตติ** ๙ [อถถิ]

วิ ส สี อี อี ร วนตุ มนตุ (**อิมนตุ**) ฌ

๑๐. **ปกตัตถิตติ** [ปกต **วิการ**] มย

๑๑. **สังขยาตถิตติ** [ปริมาณ] ก (**ตตก** **อาวตก**)

๑๒. **ปุรณัตถิตติ** ดิย ญ รฐ ม อี

๑๓. **วิภาคัตถิตติ** ธา โส

○ คือตถิตินามนาม นอกนั้นเป็นตถิตติคุณนาม

○ เป็นอภัยยะ ไม่ต้องแจกวิภัติ

ณ มีใน โคตต-ราคาติ-สมุห-ตทิสสตี-ภาวัตถ.

ฌิก มีใน โคตต-ตริตยาตถิต.

อีย มีใน ชาตาทิ-เสฏฐัตถ.

กณ ตา มีใน สมุห-ภาวัตถ.

อี มีใน ตทิสสตี-ปุรณัตถ.